



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
LIMITED

TD/B/CN.4/L.7  
2 November 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ  
Постоянный комитет по сырьевым товарам  
Третья сессия  
Женева, 31 октября 1994 года  
Пункт 8 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО СЫРЬЕВЫМ ТОВАРАМ  
О РАБОТЕ ЕГО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве  
с 31 октября по 4 ноября 1994 года

Докладчик: г-н С. Сиа Би (Кот-д'Ивуар)

**Примечание для делегаций**

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст,  
распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок - которые должны представляться на английском или  
французском языке - следует направлять не позднее пятницы, 11 ноября 1994 года, в:

The UNCTAD Editorial Section

Room E.8108

Fax. No. 907 0056

Tel. No. 907 5659 или 5655

## ВВЕДЕНИЕ

1. Третья сессия Постоянного комитета по сырьевым товарам состоялась во Дворце Наций в Женеве 31 октября - 4 ноября 1994 года. В ходе сессии Постоянный комитет провел ... пленарных заседаний и несколько неофициальных заседаний\*.

### **Вступительные заявления**

2. Представитель **Германии**, выступая от имени **Европейского союза**, выразил сожаление по поводу того, что справочная документация была представлена не на всех официальных языках. Это помешало подготовке делегаций. Он попросил исполняющего обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД сделать все возможное для обеспечения того, чтобы подобная ситуация не повторялась в будущем. Это заявление было поддержано другими делегациями.

3. **Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД** сказал, что нынешняя сессия проходит в период, когда начавшееся оживление в мировой экономике способствовало повышению спроса, а также появлению более оптимистичных оценок перспектив спроса на многие виды промышленного сырья. Размеры запасов многих сырьевых товаров сократились до весьма низкого по меркам многих лет уровня. Эти факторы в сочетании с неблагоприятными погодными условиями и тем фактом, что инвесторы, диверсифицируя свои портфели ценных бумаг, все чаще вкладывают средства в необработанные сырьевые товары, способствовали значительному повышению номинальных долларовых цен на ряд сырьевых товаров. Однако такая благоприятная динамика была характерна не для всех сырьевых товаров, представляющих экспортный интерес для развивающихся стран. Позитивные в целом перспективы омрачаются в то же время следующими соображениями: настроения рынка подвержены быстрым резким изменениям; в зависимости от структуры импортной "корзины" стран-экспортеров для ряда стран более показательны данные в иных, помимо долл. США, валютах; многие сырьевые товары на деле уже запрошены по контрактам, заключенным до начала общего повышения цен; несмотря на отмеченное повышение цен показатель условий торговли сырьевыми товарами по-прежнему остается значительно ниже уровней, зарегистрированных десять лет назад.

---

\* Круг ведения Постоянного комитета по сырьевым товарам см. решение 398 (XXXVIII) Совета по торговле и развитию, приложение, раздел В.

4. Оратор напомнил, что одним из крупных событий в мировой торговой системе в период после проведения второй сессии Комитета стало завершение Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров. Он коснулся последствий Уругвайского раунда для конъюнктуры международных товарных рынков и опасений, испытываемых многими зависящими от сырьевого сектора развивающимися странами, относительно возможного уменьшения размеров их преференций в результате снижения тарифов НБН. В этой связи уместно отметить три момента. Во-первых, ввиду уже низкого уровня тарифных ставок на некоторые неконкурирующие необработанные сырьевые товары (например, кофе, какао, чай, тропическая древесина и большинство руд и минералов в первичной форме) потери, с точки зрения размеров преференций, по всей вероятности, будут небольшими; во-вторых, в случае сырьевых товаров, которые конкурируют с продукцией промышленно развитых стран, таких, как пшеница, рис, сахар, говядина и растительные масла, квоты уступят место механизму "возможностей минимального доступа", сверх которых и будут применяться запретительные тарифные квоты, в результате чего ситуация в случае этих сырьевых товаров не претерпит существенных изменений; и, в-третьих, развивающиеся страны – члены Группы АКТ, напротив, столкнутся с ухудшением их привилегированных условий доступа на европейский рынок.

5. Оратор указал, что одной из важных проблем, не решенных в ходе Уругвайского раунда, является существование как тарифных, так и нетарифных барьеров, препятствующих осуществлению вертикальной диверсификации экспортёрами необработанных сырьевых товаров. Снижение ставок тарифов НБН позволит несколько уменьшить размеры тарифной эскалации, однако полностью устранена она не будет, и по-прежнему сохранится проблема нетарифных барьеров. Коснувшись заключенного в ходе Уругвайского раунда соглашения по сельскому хозяйству, оратор предсказал, что оно приведет к сокращению сельскохозяйственных субсидий и, благодаря этому, к уменьшению масштабов избыточного производства в промышленно развитых странах, хотя в то же время это может вылиться и в ухудшение условий торговли стран – импортеров продовольствия. Секретариат ЮНКТАД планирует изучить эту сложную проблему, и Комитет будет должным образом ознакомлен с результатами соответствующих исследований.

6. Затронув пункт 3 повестки дня, он сказал, что за прошедшие два десятилетия завидных темпов экономического роста и высокой степени диверсификации удалось добиться многим странам Восточной Азии и, в меньшей степени, странам Южной Азии, Латинской Америки и Северной Африки. Одним из общих факторов в условиях столь динамичного и мобильного развития является мощный сырьевой сектор. Опыт этих стран показывает, что, хотя мощный диверсифицированный сырьевой сектор невозможно создать без обеспечения экономических стимулов, необходимые изменения политики и институциональной структуры не могут не влечь за собой определенных издержек. Попытки восстановления и поддержания

сбалансированности в бюджетной сфере и в сфере внешних расчетов нередко приводили к резкому сокращению ассигнований на развитие отдельных отраслей и на обеспечение основных услуг. Кроме того, во многих странах до сих пор пока не уделялось надлежащего внимания глубоко укоренившимся хроническим структурным проблемам в области транспорта и связи, финансового посредничества, организации сбыта и складских сетей и научных исследований и разработок, а также в сфере развития людских ресурсов. Комитет, возможно, пожелает сосредоточить внимание в рамках будущей работы на вопросе четкого выявления условий, способствующих обеспечению в ряде стран синергии усилий правительства и частного сектора.

7. Перейдя к пункту 4 повестки дня, оратор указал, что в большинстве случаев негативное воздействие производства сырьевых товаров и торговли ими на окружающую среду в той или иной форме порождается неспособностью рынка в полной мере отразить экологические издержки и преимущества хозяйственной деятельности. Ввиду этого правительства должны разрабатывать механизмы, способствующие интернализации таких издержек и преимуществ. В этой связи первоочередной задачей может стать устранение или сокращение масштабов субсидирования факторов, влекущих пагубные экологические последствия. К числу весьма приоритетных задач можно отнести введение налогов на те виды деятельности в области производства или потребления, которые наносят ущерб окружающей среде, и создание стимулов для экологически благоприятных видов деятельности. В тех случаях, когда оправданным является жесткий количественный контроль над каким-либо видом деятельности, возникает необходимость в инструментах регулирования. Коснувшись связей между сырьевым сектором и окружающей средой, оратор упомянул, во-первых, что, как отмечалось Комитетом в ходе его второй сессии, в ряде случаев производство и переработка сырьевых товаров являются причиной нанесения значительного локального или глобального ущерба окружающей среде. С другой стороны, сырьевой сектор может способствовать решению различных экологических проблем на локальном и глобальном уровнях и на этапах производства, потребления товаров и удаления отходов. Расширение масштабов использования продукции, имеющей экологические преимущества, может стать весьма существенным фактором изменения моделей потребления в предпочтительном для окружающей среды направлении, как это было согласовано правительствами при принятии главы 4 Повестки дня на XXI век в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Оратор поблагодарил правительство Нидерландов за оказанную ЮНКТАД щедрую внебюджетную поддержку в этой области. Он также высказал благодарность правительству Норвегии за поддержку на внебюджетной основе работы, связанной с принципом ценообразования с учетом полных издержек и его осуществлением в целях обеспечения устойчивого развития. Комитет, возможно, пожелает ориентировать свою будущую работу по экологическим вопросам на обзор изменений в проблематике, очерченной в документе TD/B/CN.1/25, включая анализ возможностей и препятствий для дальнейшего использования

безвредных в экологическом отношении продуктов и анализ последствий расширения производства и экспорта такой продукции с точки зрения перспектив конкретных развивающихся стран в области развития.

8. Он выразил сожаление по поводу того, что не удалось своевременно выпустить документы для текущей сессии на всех языках. Этим вопросом занимаются в срочном порядке, и он надеется, что он сможет сообщить Комитету дополнительную информацию в ходе сессии.

9. Представитель **Группы африканских стран** (Кения) согласился с высказанным секретариатом в документе TD/B/CN.1/24 мнением о том, что не существует какого-либо единого для всех стран рецепта обеспечения диверсификации и что при этом абсолютно необходима поддержка международного сообщества. Он заявил, что неудачи большинства стран Африки, расположенных к югу от Сахары, в области диверсификации обусловлены тем, что снижение как объема, так и реальной стоимости поступлений от экспорта произошло в период, когда имело место увеличение долговых обязательств региона при одновременном сокращении в реальном выражении чистого притока финансовых средств в страны Африки и когда в сфере социальных услуг начали ощущаться негативные последствия программы структурной перестройки. Эти факторы резко уменьшили возможности для создания в африканских странах благоприятных внутренних условий, в которых можно было бы добиться реальной диверсификации. Те усилия по диверсификации экономики, которые начали предпринимать большинство африканских стран, по-прежнему будут оставаться под угрозой до тех пор, пока не будет достигнуто комплексное решение проблемы задолженности. Эти усилия заслуживают поддержки международного сообщества, особенно в тех случаях, когда они предпринимаются ценой огромных социальных издержек. Оратор отметил особую важность проблемы финансового посредничества и настоятельно призвал международные финансовые учреждения уделять этому вопросу приоритетное внимание.

10. Он подчеркнул, что африканские страны сталкиваются с трудностями в процессе выявления возможностей на рынках своей продукции и что по мере либерализации и глобализации производства изыскание экспортных рынков будет становиться все более сложной задачей. Он поблагодарил страны, учреждения и организации, являющиеся донорами, за оказываемую поддержку в этой области. Коснувшись управления рисками в секторе сырьевых товаров, он сказал, что необходимо получение от директивных органов дополнительной информации, руководящих указаний и консультативной помощи. Он приветствовал идею создания в африканских странах национальных советов по диверсификации, подчеркнув, однако, при этом, что следует прилагать все усилия, чтобы не погрязнуть в бюрократизме.

11. Внутриэкономические реформы не дадут результатов, если одновременно не будет достигнут прогресс в области доступа на рынки. Помимо высоких тарифов, установленных в отношении некоторых сырьевых товаров, представляющих интерес для африканских стран,

основными инструментами протекционизма в настоящее время являются тарифная эскалация, нетарифные и технические барьеры, а также меры, которые стали применяться позднее в связи с условиями труда и окружающей средой. В дополнение к этому постоянную угрозу для осуществления результатов многосторонних торговых переговоров создает двусторонний подход, особенно в тех случаях, когда речь идет о крупных державах. С учетом этого оратор настоятельно призвал секретариат продолжить анализ результатов Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров.

12. Коснувшись документа TD/B/CN.1/25, он отметил, что данная тема представляет большой интерес для большинства африканских стран, сталкивающихся с проблемой замещения производимых ими натуральных продуктов синтетическими в основных областях конечного использования. Он одобрил документ в целом и поддержал идею продолжения работы с ориентацией на конкретные товары и страны. Он также призвал доноров рассмотреть возможность увеличения помощи в этой области.

13. Представитель **Объединенной Республики Танзания** высказал мнение, согласно которому несбалансированная международная торговая система в большей мере сказывается на усилиях в области развития, чем внутренние сдерживающие факторы, и предложил выявить новые области, в которых Общий фонд для сырьевых товаров мог бы оказывать развивающимся странам помощь в борьбе с возникающими в таких условиях трудностями. Еще одним крупным барьером на пути развития является тяжкое бремя задолженности стран, зависящих от сырьевого сектора, которая в 1992 году составляла около 60% совокупного валового внутреннего продукта этих стран. Коснувшись диверсификации и конкурентоспособности натуральных продуктов, обладающих экологическими преимуществами, он напомнил членам Комитета, что вертикальная диверсификация тесно связана с передачей технологии, особенно в случае обработки готовой продукции или полуфабрикатов, и высказал сожаление по поводу продолжающегося сужения торговых возможностей развивающихся стран в этой области. Биотехнология открывает колоссальные потенциальные возможности замещения некоторых сельскохозяйственных продуктов, которые чрезвычайно важны для развивающихся стран, например благодаря производству синтетического масла какао, ванильных ароматических веществ и пищевых подсластителей. Сложившаяся ситуация требует принятия неотложных мер. Весьма своевременной представляется подготовка ЮНКТАД серьезных исследований по данному вопросу.

14. Напомнив членам Комитета о том, что цены на сырьевые товары в течение длительного времени оставались на низком уровне и что наблюдающееся их некоторое повышение сопряжено с факторами неопределенности, представитель **Японии** сказал, что наиболее эффективным способом стабилизации цен и предложения сырьевых товаров являются максимальное повышение транспарентности положения на рынке посредством обмена информацией, с одной стороны, и корректировка объема производства – с другой. В то же

время развивающиеся страны должны предпринимать усилия с целью расширения экспорта продукции с высокой долей добавленной стоимости, осуществления программ структурной перестройки, изучения новых рынков, в том числе в торговле по линии Юг-Юг, и поиска сбытовых и инвестиционных возможностей на внутреннем рынке. Напомнив о серьезных проблемах, стоящих перед развивающимися странами, и в том числе о бремени задолженности и нехватке капитала и необходимой технологии, оратор настоятельно призвал международное сообщество оказывать финансовую и техническую помощь как на двустороннем, так и на многостороннем уровне, например под эгидой МВФ, Всемирного банка и Общего фонда.

15. Представитель **Канады** поддержал работу, проводимую секретариатом в трех областях, а именно по таким направлениям, как улучшение функционирования товарных рынков (в этой связи особого упоминания заслуживает работа специальных групп экспертов по товарным биржам и управлению рисками в торговле сырьевыми товарами); устойчивое развитие; и диверсификация.

16. Согласившись с мнением делегации Объединенной Республики Танзания, представитель **Индонезии** заявил, что основная проблема торговли сырьевыми товарами кроется в несбалансированной структуре международного рынка и что главной причиной падения цен на сырьевые товары является увеличение поставок из развитых стран. Предпринимаемые многими развивающимися странами, включая его собственную, усилия в области диверсификации должны находить ответную реакцию в форме кардинального изменения ситуации избыточного предложения на международных рынках. Призвав Общий фонд и ЮНКТАД оказывать помощь в осуществлении политики и мер в области диверсификации, оратор подчеркнул наличие информационного разрыва в сфере технологического прогресса, нередко ставящего мелкие и средние предприятия развивающихся стран в невыгодное положение. Интернализация экологических издержек потенциально является эффективным способом уменьшения ценовой неконкурентоспособности предпочтительных в экологическом отношении продуктов. В ходе дальнейших обсуждений внимание следует сосредоточить на средствах повышения конкурентоспособности натуральных продуктов, обладающих экологическими преимуществами. В заключение оратор напомнил, что в своем выступлении по случаю тридцатой годовщины ЮНКТАД представитель Общего фонда указывал, что цены на сырьевые товары, обеспечивающие справедливую выручку для производителей и экспортеров таких товаров, являются реальным инструментом борьбы с нищетой на устойчивой основе и в долговременной перспективе.

17. Представитель **Германии**, выступая от имени **Европейского союза**, напомнил, что цены на мировых товарных рынках крайне изменчивы. Тот факт, что в начале 90-х годов цены на сырьевые товары в реальном выражении снизились до самого низкого за данное столетие уровня, отчасти можно объяснить структурными сдвигами, благодаря которым эффективность

производства сырьевых товаров существенно повысилась при одновременном снижении относительной доли сырья во многих промышленных товарах, и отчасти спадом, охватившим промышленно развитые страны в начале 90-х годов. Напротив, причины значительного повышения общего уровня цен на сырьевые товары в первые девять месяцев 1994 года следует искать в повышении спроса на сырьевые товары, что связано со значительным ускорением темпов роста в масштабах всей мировой экономики; определенную роль сыграли и факторы, специфически присущие отдельным товарным секторам.

18. Коснувшись документа TD/B/CN.1/24, оратор поддержал сделанный в нем вывод о том, что политика диверсификации должна разрабатываться с учетом специфических условий и потребностей каждой страны и что диверсификацию следует рассматривать в качестве одного из аспектов политики, которую следует проводить в свете общих возможностей той или иной страны в области развития и ее сравнительных преимуществ. В конечном счете развитие представляет собой процесс, а не какой-то отдельный рывок. Он также поддержал сделанные в этом документе выводы о том, что мощный сырьевой сектор является хорошей основой для диверсификации экспорта и что неудовлетворительные результаты усилий многих африканских стран в области диверсификации, возможно, объясняются проблемами в сфере предложения и низкой конкурентоспособностью продукции. Он высказал мысль о том, что экологические соображения могут привести к повышению роли исследований и разработок. Особое внимание следует уделять разработке и коммерциализации местных ресурсов и знаний.

19. По мнению оратора, наиболее ценным является раздел документа, посвященный рыночным возможностям, поскольку более эффективная организация сбыта, несомненно, открывает для многих развивающихся стран путь к расширению экспортных возможностей. В этой связи он отметил необходимость укрепления потенциала для использования современных методов сбыта и доступа к торговой информации. Что касается последнего фактора, то, по мнению оратора, большое значение имеет работа ЮНКТАД по повышению эффективности торговли.

20. Говоря о поддержке международным сообществом усилий по диверсификации, оратор отметил, что ряд учреждений оказывает развивающимся странам содействие в этой области, и рассказал о помощи, предоставляемой различными учреждениями Европейского союза.

21. Оратор поблагодарил секретариат за подготовку документа TD/B/CN.1/25, в котором содержится весьма ценный обзор потенциальных изменений, благодаря которым можно повысить конкурентоспособность натуральных продуктов, обладающих экологическими преимуществами. Он добавил, что подробный обзор перспектив отдельных продуктов целесообразнее, возможно, было бы провести не в рамках Постоянного комитета по сырьевым товарам, а на более специализированных совещаниях. Он высказал мысль о том, что международным органам по сырьевым товарам следует уделять больше внимания экологическим



проблемам. Похвальным примером в этой связи является анализ жизненного цикла джута, проведенный по просьбе Международной организации по джуту.

22. Рыночные силы, в совокупности с растущим осознанием потребителями преимуществ экологически благоприятной продукции, являются крупным источником изменений в области окружающей среды. Кроме того, существенные сдвиги в моделях потребления могут быть достигнуты с помощью финансово-бюджетных и ценовых мер поощрения интернализации экологических издержек. С учетом этого оратор предложил, чтобы ЮНКТАД провела исследования о желательности и целесообразности создания стимулов в развивающихся странах, побуждающих уделять больше внимания экологическим вопросам и возможным экологическим преимуществам.

23. Несмотря на то, что предложения, содержащиеся в части IV документа, носят несколько общий характер и потребуют изучения в каждом отдельном случае, оратор выразил согласие с тем, что полезную роль сыграет повышение качества информации о свойствах натуральных продуктов и что существенно необходимым фактором является эффективная организация сбыта. Он предложил, чтобы Комитет постоянно следил за изменениями, касающимися проблем, выявленных в упомянутом документе.

24. Представитель **Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций** (ФАО) информировал членов Комитета о мнении его организации по пунктам 3 и 4 повестки дня. Вопрос о расширении возможностей сбыта сырьевых товаров неизменно присутствует в повестке дня обсуждений, проводимых 11 межправительственными группами ФАО по сырьевым товарам. Ожидается также, что пересмотр прогнозов ФАО по вопросам предложения сельскохозяйственных сырьевых товаров, спроса на них и торговли такими товарами на период до 2000 года, который проводится с целью оценки воздействия Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, позволит четче представлять открывающиеся перед развивающимися странами возможности сбыта сельскохозяйственных сырьевых товаров. Оратор обратил внимание членов Комитета на вклад ФАО в усилия, предпринимаемые международным сообществом с целью повышения степени диверсификации сырьевого сектора. В частности, он упомянул аналитический материал, который был подготовлен для Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и стал основой для предложения о механизме диверсификации сырьевого сектора африканских стран. Обсуждение данного предложения, которое предусматривает создание национальных советов диверсификации в составе представителей правительства, частного сектора, научных кругов и многосторонних организаций, пока не закончено.

25. Он высоко оценил подготовленный ЮНКТАД документ TD/B/CN.1/25 и выразил удовлетворение по поводу того, что некоторые аспекты данной темы, работу по которой Межправительственная группа ФАО по твердым волокнам начала еще в 1988 году, теперь стали предметом более широкого внимания. В документе хорошо показана дилемма,

возникающая при попытке точно установить, какой из продуктов в большей мере является благоприятным в экологическом отношении. В качестве примера были взяты некоторые натуральные волокна, в случае которых нелегко установить, превышает ли экологический ущерб от натуральных продуктов, при измерении его размеров на протяжении всего жизненного цикла продукции, ущерб, наносимый конкурирующими синтетическими материалами. В докладе ЮНКТАД делается вывод о наличии относительно простых технических решений, позволяющих устранить экологический ущерб, наносимый при производстве и переработке таких волокон. Подобные меры требуют, однако, значительной финансовой помощи, которая бы позволила развивающимся странам интернализировать внешние экологические факторы, с тем чтобы сделать свою продукцию более конкурентоспособной в экологическом отношении.

26. Отметив взаимозависимость двух основных пунктов повестки дня, представитель **Норвегии** сказал, что улучшение условий для сбыта экологически благоприятной продукции вполне может создать для развивающихся стран новые возможности в области диверсификации. Тот факт, что проблемы диверсификации на протяжении ряда лет занимают важное место в работе Комитета, свидетельствует о том, что многие развивающиеся страны при получении поступления от экспорта зависят от нескольких сырьевых товаров. Ввиду того, что какого-либо универсального рецепта сокращения чрезмерной зависимости от сырьевого сектора не существует, диверсификацию следует проводить на основе оценок по конкретным рынкам и товарам, и внедрение конкурентоспособных производственных процессов должно дополняться проведением надлежащей сбытовой политики. Одним из ключевых аспектов диверсификации является доступ на рынки. В этой связи ЮНКТАД, через свою Специальную рабочую группу по расширению торговых возможностей и через центры по вопросам торговли, а также через МТЦ может предоставлять развивающимся странам полезную торговую информацию. Затронув вопрос о конкурентоспособности натуральных продуктов, обладающих экологическими преимуществами, оратор высказал мысль о том, что в краткосрочном плане эффективным инструментом ознакомления широких слоев населения с этими продуктами являются активные рекламно-информационные кампании. В то же время следует прилагать усилия с целью преодоления проблем в сфере предложения, которые нередко препятствуют сбыту этих продуктов. Многие другие продукты не дотягивают до уровня благоприятных в экологическом отношении именно из-за несовершенных производственных процессов; оратор призвал международные органы по сырьевым товарам изучать экологические аспекты соответствующих сырьевых товаров. В заключение он сказал, что повышение спроса на благоприятные в экологическом отношении продукты позволит увеличить размеры доходов и бороться с нищетой, что является двумя необходимыми условиями сокращения масштабов деградации окружающей среды и обеспечения устойчивого развития в развивающихся странах.

27. Коснувшись пункта 3 повестки дня, представитель **Аргентины** отметил, что проблемы диверсификации в настоящее время рассматриваются в свете итогов Уругвайского раунда. По его мнению, секретариату следует детальнее проанализировать этот вопрос. Создание более широких возможностей для диверсификации во многих случаях следует рассматривать в макроэкономическом контексте. В этой связи он напомнил, что на второй сессии Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна поддержала инициативу, направленную на расширение бюджетных ресурсов, выделяемых на цели технического сотрудничества, и поинтересовался, какой прогресс достигнут в этом направлении.

28. Перейдя к пункту 4 повестки дня, он высказал мнение о том, что продвижение на рынке органических продовольственных продуктов может помочь развивающимся странам улучшить свои конкурентные позиции на мировом рынке и способствовать внедрению моделей производства, основанных на принципах устойчивого развития. Необходимо четко определять преимущества и недостатки на различных этапах жизненного цикла того или иного продукта. Ввиду этого его делегация поддерживает предложение, сделанное в пункте 107 а) документа TD/B/CN.1/25, и хотела бы, чтобы секретариат приступил к проработке этого аспекта. Большую роль призваны сыграть продукты, получаемые с использованием только органических удобрений, однако важно обеспечивать, чтобы за основу при организации этой формы производства бралась не политика субсидирования, а обеспеченность природными ресурсами, и в этом случае развивающиеся страны могут иметь определенные преимущества. Он с интересом отметил предложение о создании базы данных в целях содействия расширению сбыта таких продуктов в развитых странах (там же, пункт 114) и призвал секретариат отработать детали этого инициативного предложения.

29. Затронув две связанные между собой темы ценовой конкурентоспособности и государственного регулирования, он особо отметил пункты 100 а) и 116 а) документа TD/B/CN.1/25 и указал, что субсидии, превращающиеся в негативные внешние факторы, не только отрицательно сказываются на местной окружающей среде через механизм чрезмерной эксплуатации ресурсов, но и переносят свое пагубное воздействие на другие области через ценовой механизм. В результате этого развивающиеся страны вынуждены расширять производство для поддержания уровня доходов от экспорта товаров, вытесняемых с их естественных рынков субсидируемой продукцией развитых стран-конкурентов.

30. В заключение он поддержал работу, проделанную совещанием экспертов по вопросам управления рисками, которое состоялось на предыдущей неделе и которое подчеркнуло необходимость обеспечения лучшего понимания и использования развивающимися странами соответствующих механизмов в своих интересах.

31. Отметив, что 115 развивающихся стран по-прежнему зависят от сырьевых товаров при получении по меньшей мере 50% от общего объема своих поступлений от экспорта, представитель **Китая** указал, что возникшая недавно повышательная тенденция цен коснулась

лишь некоторых сырьевых товаров и что в ходе Уругвайского раунда не были в полной мере учтены особые интересы развивающихся стран, в первую очередь в плане тарифных и нетарифных барьеров. Поддержав мнение, согласно которому не существует какого-либо единого рецепта диверсификации, оратор сказал, что при осуществлении своих программ диверсификации страны должны исходить из собственного опыта и условий и что такие усилия должны находить поддержку со стороны международного сообщества. Китай строит социалистическую рыночную экономику, в которой рыночный механизм подлежит макроконтролю со стороны государства. Доля сырьевых товаров в экспорте Китая снижается, однако сырьевые товары, уступая место готовой продукции и полуфабрикатам, все же обеспечивают значительную часть валютных поступлений страны. Как и другие страны, Китай при осуществлении своих экономических программ опирается на благоприятные международные условия. В эпоху глобализации мировой экономики укрепление сотрудничества между Югом и Севером соответствует ходу истории и является необходимой предпосылкой экономического подъема. ЮНКТАД, как и в прошлом, должна играть в этой связи позитивную роль.

32. Говоря об опасностях чрезмерной зависимости от сырьевых товаров, представитель **Филиппин** рассказал об опыте его страны в период после массированного падения цен на сахар. Диверсификация и экономический рост, безусловно, связаны между собой, и рекомендованная секретариатом программа мероприятий представляет собой тот минимум действий, которые могли быть предприняты международным сообществом в поддержку диверсификации. Подготовленный секретариатом документ о расширении рынков сбыта натуральных продуктов, обладающих экологическими преимуществами, открывает новые горизонты и весьма содержателен; следует обеспечить его самое широкое распространение. Полезно провести обмен опытом в разработке экологически благоприятной продукции. ЮНКТАД призван сыграть важную роль в повышении осведомленности производителей и потребителей как в развитых, так и в развивающихся странах о потенциальных возможностях развивающихся стран в сфере производства экологически благоприятных продуктов.

33. Представитель **Швейцарии** отметил, что, хотя более диверсифицированная экономика, безусловно, в меньшей степени уязвима к воздействию внешних потрясений, обеспечение диверсификации экспорта является довольно длительным и сложным процессом. Опыт истории, а также примеры менее отдаленного прошлого свидетельствуют о том, что мощный конкурентоспособный сельскохозяйственный сектор способен являться фундаментом экономического роста, что является необходимым, но недостаточным условием успеха диверсификации. Развивающиеся страны должны поэтому стремиться повышать конкурентоспособность своего сырьевого сектора. Оратор подчеркнул, что важную роль в диверсификации и развитии должны играть и правительства, и частный сектор. Правительство должно обеспечивать правовые и макроэкономические рамки и брать на себя

ответственность за развитие материально-вещественной инфраструктуры и человеческого капитала, создавая благоприятные условия для деятельности частного сектора. Швейцария приняла решение активизировать свое сотрудничество с ЮНКТАД и Всемирным банком по вопросам управления рисками в области сырьевых товаров. Оратор приветствовал обмен опытом в этой области в ходе совещания Специальной группы экспертов по управлению рисками в торговле сырьевыми товарами, особенно с экспертами от частного сектора, и призвал ЮНКТАД продолжать в пределах существующих финансовых ресурсов свою работу по новаторским методам превращения сырьевого сектора в одну из составляющих устойчивого экономического развития.

34. Некоторым сырьевым товарам могут быть внутренне присущи определенные экологические преимущества над другими товарами, однако в конечном счете экологическая безвредность того или иного сырьевого товара определяется производственной технологией и методами переработки. Ввиду этого при осуществлении исследований внимание следует сосредоточить на этих методах. Еще одним предметом озабоченности является экспортный потенциал развивающихся стран в секторе тех сырьевых товаров, которые охвачены в документе. Например, в области биотоплива некоторые страны ОЭСР уже разрабатывают программы с целью либо использования излишков сельскохозяйственной продукции в виде топлива, либо использования залежных земель для выращивания необходимых сельскохозяйственных культур. Определенные потенциальные возможности могут иметься для производства продуктов, которые найдут свои ниши на рынках сбыта, если при этом удастся преодолеть трудности повышения конкурентоспособности. Весьма важна экомаркировка, поскольку благодаря такой маркировке потребители могут распознавать экологически безвредные продукты, которые они, возможно, готовы покупать по более высоким ценам. Оратор высказал мысль о том, что Отделу сырьевых товаров ЮНКТАД следует в своей работе сосредоточить внимание на вопросе о том вкладе, который сырьевой сектор может внести в обеспечение устойчивого развития.

35. Представитель **Ямайки** поддержала заявление представителя Аргентины. Коснувшись пункта 3 повестки дня, она сказала, что Ямайка относится к числу тех многих развивающихся стран, которым не удалось добиться диверсификации на устойчивой основе. В первую очередь это связано с отсутствием необходимых излишков ресурсов. Отметив необходимость дополнительной финансовой поддержки, она призвала международное сообщество, и особенно международные финансовые учреждения, активизировать усилия по оказанию более весомого содействия в таких областях, как облегчение бремени задолженности. Для успеха усилий по диверсификации необходимо также обеспечить переподготовку кадров и найти альтернативные области использования ресурсов. Фермеров и мелких землевладельцев следует убедить в том, что при переориентации на ту или иную новую культуру они хотя бы не окажутся в худшем положении, чем прежде. С учетом этого решающую роль приобретают условия доступа на рынки.

36. Коснувшись результатов Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, она с озабоченностью отметила, что получающие преференции страны АКТ столкнутся с проблемой сокращения их преференций на европейском рынке по тем сырьевым товарам, которые для некоторых из этих стран являются крупным источником экспортных поступлений. Если производителям этих стран не удастся повысить свою эффективность, то перед ними предстанет весьма мрачная перспектива вытеснения с их традиционных экспортных рынков. ЮНКТАД должна оказывать помощь в проведении исследований по вопросам тех путей и способов, которые помогли бы соответствующим экспортерам и производителям оставаться конкурентоспособными. Несмотря на достигнутый прогресс, развитым странам следует продолжить снижение остающихся тарифных и нетарифных барьеров. Она также предложила, чтобы ЮНКТАД и впредь оказывала помощь развивающимся странам, сталкивающимся с проблемой неопределенной и изменчивой динамики цен на сырьевые товары и с угрозой того, что синтетические товары и биотехнология могут полностью заставить их уйти с рынка.

Глава I

**АНАЛИЗ ПУТЕЙ И СРЕДСТВ УЛУЧШЕНИЯ РЫНОЧНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ  
СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ В СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ, В ЧАСТНОСТИ  
С АКЦЕНТОМ НА ИЗУЧЕНИИ ОПТИМАЛЬНЫХ ПУТЕЙ ОБЕСПЕЧЕНИЯ  
ДИВЕРСИФИКАЦИИ, С УЧЕТОМ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ,  
РЫНОЧНЫХ ТЕНДЕНЦИЙ И ВОЗМОЖНОСТЕЙ**

(Пункт 3 повестки дня)

37. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Постоянному комитету был представлен следующий документ:

"Улучшение рыночных возможностей для сырьевых товаров в среднесрочной перспективе, в частности путем обеспечения диверсификации" - доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/CN.1/24).

**Глава II**

(Пункт 4 повестки дня)

**ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕНИЯ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ  
НАТУРАЛЬНЫХ ПРОДУКТОВ, ИМЕЮЩИХ ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ПРЕИМУЩЕСТВА**

38. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Постоянному комитету был представлен следующий документ:

"Уменьшение экологического стресса, создаваемого потреблением, без ущемления интересов потребителей" – доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/CN.1/25).



Глава III

**ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА**

(Пункт 5 повестки дня)

39. По данному пункту повестки дня Постоянному комитету были представлены следующие доклады его вспомогательных органов:

- Доклад Межправительственной группы экспертов по вольфраму о работе ее второй сессии (8-10 ноября 1993 года) (TD/B/CN.1/18 - TD/B/CN.1/TUNGSTEN/8)
- Доклад третьего Специального обзорного совещания по бокситам (2-3 мая 1994 года) (TD/B/CN.1/20 - TD/B/CN.1/RM/BAUXITE/9).

## Глава IV

### **ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

#### **A. Открытие сессии**

40. Третья сессия Постоянного комитета по сырьевым товарам была открыта 31 октября 1994 года одним из заместителей Председателя Постоянного комитета на его второй сессии г-ном С. Джамалудином (Бангладеш).

#### **B. Выборы должностных лиц**

(Пункт 1 повестки дня)

41. На своем 10-м (первом) пленарном заседании 31 октября 1994 года Постоянный комитет по сырьевым товарам избрал своих должностных лиц в следующем составе:

<u>Председатель:</u>	г-жа Л. Видмер	(Швейцария)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Дж.Д. ж. Ямбао	(Филиппины)
	г-н М. Делелегн Арега	(Эфиопия)
	г-н Э. Ашентрупп	(Мексика)
	г-н Р. Рорлах	(Германия)
	г-н Ю. Афанасьев	(Российская Федерация)
<u>Докладчик:</u>	г-н С. Сиа Би	(Кот-д'Ивуар)

#### **C. Утверждение повестки дня и организация работы**

(Пункт 2 повестки дня)

42. На этом же заседании Постоянный комитет утвердил предварительную повестку дня, распространенную в документе TD/B/CN.1/23. Таким образом, повестка дня третьей сессии была следующей:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Анализ путей и средств улучшения рыночных возможностей для сырьевых товаров в среднесрочной перспективе, в частности с акцентом на изучении оптимальных путей обеспечения диверсификации, с учетом конкурентоспособности, рыночных тенденций и возможностей
4. Определение возможных средств повышения конкурентоспособности натуральных продуктов, имеющих экологические преимущества\*
5. Доклады вспомогательных органов Постоянного комитета
6. Предварительная повестка дня четвертой сессии Постоянного комитета
7. Прочие вопросы
8. Утверждение доклада Постоянного комитета Совету по торговле и развитию.

---

\* Было решено избегать дублирования усилий.

- Д. Предварительная повестка дня четвертой сессии Постоянного комитета  
(Пункт 6 повестки дня)  
[ Будет дополнено ]
- Е. Утверждение доклада Постоянного комитета Совету по торговле и развитию  
(Пункт 8 повестки дня)  
[ Будет дополнено ]